

## All.Can patient survey 2018 – final questions and answer options – United Kingdom

Q	English question	English answer option	Welsh question	Welsh answer option
	<b>Respondent details</b>		<b>Manylion yr ymatebwr</b>	
1	Are you currently resident in the United Kingdom?	[Drop down list]	A ydych chi'n byw yn y Deyrnas Unedig ar hyn o bryd?	[Drop down list]
3	Are you filling in this questionnaire for yourself, or on behalf of somebody else?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• For myself</li> <li>• On behalf of somebody else</li> </ul>	A ydych chi'n llenwi'r holiadur hwn ar eich rhan eich hun, ynteu ar ran rhywun arall?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ar fy rhan fy hun</li> <li>• Ar ran rhywun arall</li> </ul>
	<b>Diagnosing your cancer</b>		<b>Diagnosis o'ch canser</b>	
	<i>In this section, we ask about how your cancer was diagnosed, and what could have been improved.</i>		<i>Yn yr adran hon, rydym yn gofyn sut y gwnaethpwyd diagnosis o'ch canser, ac a fyddai modd gwella unrhyw beth.</i>	
4	Was your cancer diagnosed as part of a routine screening programme, or as part of a screening programme for an unrelated health problem?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yes, as part of a routine screening programme</li> <li>• Yes, as part of a screening programme for an unrelated health problem</li> <li>• No, it was not diagnosed as part of any screening programme</li> </ul>	A gafodd y diagnosis o'ch canser ei wneud fel rhan o raglen sgrinio reolaidd, neu fel rhan o raglen sgrinio ar gyfer problem iechyd arall?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Do, fel rhan o raglen sgrinio rheolaidd</li> <li>• Oui, dans le cadre d'un programme de dépistage pour un problème cardiaque sans rapportDo, fel rhan o raglen sgrinio ar gyfer problem iechyd nad oedd yn gysylltiedig â hynny</li> <li>• Naddo, ni chefas y diagnosis fel rhan o unrhyw raglen sgrinioe</li> </ul>
	[If no to Q3]			
5	After first seeing a doctor about the health problem caused by your cancer, how long did it take to be diagnosed with cancer?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Less than a month</li> <li>• 1 to 3 months</li> <li>• 3 to 6 months</li> <li>• 6 months to a year</li> <li>• More than a year</li> <li>• Don't know / can't remember</li> <li>• Not applicable</li> </ul>	Ar ôl gweld meddyg gyntaf ynglŷn â'r broblem a achoswyd gan eich cancer, faint o amser a gymerodd i wneud diagnosis o ganser?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lai na mis</li> <li>• 1 i 3 mis</li> <li>• 3 i 6 mis</li> <li>• 6 mis i flwyddyn</li> <li>• Mwy na blwyddyn</li> <li>• Ddim yn gwybod / ddim yn cofio</li> <li>• Amherthnasol</li> </ul>
6	Was the diagnosis correct at every point during this time?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yes, the diagnosis was correct from the start</li> <li>• No, my cancer was initially diagnosed as something different</li> <li>• No, my cancer was diagnosed as something different a number of times</li> <li>• Don't know / can't remember</li> </ul>	A oedd y diagnosis yn gywir ar bob adeg yn ystod y cyfnod hwn?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Oedd, roedd fy niagnosis yn gywir o'r cychwyn</li> <li>• Na, cafwyd diagnosis o rywbeth gwahanol i ddechrau</li> <li>• Na, cafwyd diagnosis o rywbeth gwahanol nifer o weithiau</li> <li>• Ddim yn gwybod / ddim yn cofio</li> </ul>
	[All answer]			
7	Please think about your cancer diagnosis. Do you have any examples of how this could have been improved? In particular, were there things that you felt were wasting time, money or other resources?		Meddyliwch am eich diagnosis o ganser. A oes gennych chi enghreifftiau o sut y gellid ei wella? Yn benodol, a oedd pethau yr oeddech yn teimlo a oedd yn wastraff amser, arian neu adnoddau eraill?	

<b>Your cancer care and treatment</b>		<b>Gofal a thriniaeth eich caner</b>	
<i>In this section, we ask about the care and treatment you received for your cancer.</i>		<i>Yn yr adran hon, rydym yn holi am y gofal a'r driniaeth a gawsoch ar gyfer eich caner.</i>	
8	Following your first diagnosis for cancer, did you start some form of cancer treatment (e.g. medicines, surgery, chemotherapy or radiotherapy)?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Yes</li> <li>● No</li> </ul>	<p>Yn dilyn eich diagnosis cyntaf o ganser, a wnaethoch chi gychwyn ar ryw fath o driniaeth caner (e.e. meddyginaethau, llawdriniaeth, cemotherapi neu radiotherapi)?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Do</li> <li>● Naddo</li> </ul>
9	Were you involved as much as you wanted to be in deciding which treatment options were best for you?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Yes, definitely</li> <li>● Yes, to some extent</li> <li>● No, I would have liked to be more involved</li> <li>● There were no different treatment options</li> <li>● Don't know / can't remember</li> </ul>	<p>A oedd gennych chi gymaint o lais ag yr hoffech wrth benderfynu pa driniaethau oedd orau i chi?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Oedd, yn bendant</li> <li>● Oedd, i ryw raddau</li> <li>● Na, mi fyddwn wedi hoffi cael mwy o lais</li> <li>● Nid oedd gwahanol opsiynau ar gael</li> <li>● Ddim yn gwybod / ddim yn cofio</li> </ul>
10	Have you always been given enough information about your cancer care and treatment, in a way that you could understand?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Yes</li> <li>● No. I was given information, but could not understand it all</li> <li>● No. I was not given enough information</li> <li>● Don't know / can't remember</li> </ul>	<p>A gawsoch chi ddigon o wybodaeth bob amser am eich gofal a thriniaeth caner, mewn ffordd yr oeddech ei deall?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Do</li> <li>● Naddo, roeddwn yn cael gwybodaeth, ond ni allwn ddeall popeth</li> <li>● Naddo, nid oeddwn yn cael digon o wybodaeth</li> <li>● Ddim yn gwybod / ddim yn cofio</li> </ul>
11	Have you always been given enough information, in a way that you could understand, about signs and symptoms to look out for that your cancer might be returning/getting worse?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Yes</li> <li>● No. I was given information, but could not understand it all</li> <li>● No. I was not given enough information</li> <li>● Don't know / can't remember</li> </ul>	<p>A gawsoch chi ddigon o wybodaeth bob amser, mewn ffordd yr oeddech yn ei deall, am symptomau ac arwyddion i chwilio amdanynt i wybod a allai'ch cancer fod yn dychwelyd / yn gwaethygw?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Do</li> <li>● Naddo, roeddwn yn cael gwybodaeth, ond ni allwn ddeall popeth</li> <li>● Naddo, nid oeddwn yn cael digon o wybodaeth</li> <li>● Ddim yn gwybod / ddim yn cofio</li> </ul>
12	There may be many groups of people involved in your care (e.g. surgeons, oncologists, radiologists, nurses, other specialists). Have you always felt well supported by these people to know when you should seek further care?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Yes, definitely</li> <li>● Yes, to some extent</li> <li>● No, not at all</li> <li>● Don't know / can't remember</li> <li>● Not applicable</li> </ul>	<p>Efallai bod nifer o grwpiau o bobl yn gyfrifol am eich gofal (e.e. llawfeddygon, oncolegwyr, radiolegwyr, nyrsys, arbenigwyr eraill). A ydych chi wedi teimlo bob amser eich bod yn cael help gan y bobl hyn i wybod pa bryd y dylech chi ofyn am ragor o ofal?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ydw, yn bendant</li> <li>● Ydw, i ryw raddau</li> <li>● Nac ydw, dim o gwbl</li> <li>● Ddim yn gwybod / ddim yn cofio</li> <li>● Amherthnasol</li> </ul>
13	If you have needed other support (e.g. from dietitians, physiotherapists, or mental health services), is this always available to you when you need it?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Yes, always</li> <li>● Yes, sometimes</li> <li>● No, not at all</li> <li>● Don't know / can't remember</li> <li>● Not applicable</li> </ul>	<p>Os oedd angen cymorth arall arnoch (e.e. gan ddeietegwyr, ffisiotherapyddion, neu wasanaethau iechyd meddwl), a oedd ar gael bob tro roedd ei angen arnoch?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Oedd, bob amser</li> <li>● Oedd, weithiau</li> <li>● Nag oedd, dim o gwbl</li> <li>● Ddim yn gwybod / ddim yn cofio</li> <li>● Nid oedd ei angen arnaf</li> </ul>
14	Do you have any ideas of where time or resources could have been more efficiently used by the healthcare system during your cancer care and treatment (e.g. around receiving more/better information)?		<p>A oes gennych chi unrhyw syniadau am sut y gallai'r system gofal iechyd fod wedi gwneud defnydd mwy effeithlon o amser neu adnoddau yn ystod eich gofal a thriniaeth caner (e.e. o ran cael mwy o wybodaeth / gwybodaeth well)?</p>
<b>Ongoing support, and returning to everyday life</b>		<b>Gofal parhaus, a dychwelyd i fywyd pob dydd</b>	
<i>After their initial cancer care, some patients need ongoing support and treatment to return to everyday life. In this section, we ask about your experience of this.</i>		<i>Ar ôl eu gofal cancer cychwynnol, bydd angen cymorth parhaus a thriniaeth bellach ar rai cleifion i ddychwelyd i fywyd pob dydd. Yn yr adran hon, rydym yn gofyn am eich profiad o hyn.</i>	
15	Many cancer patients say that they need ongoing psychological support throughout their care, and maybe even afterwards. If you have needed this, has it always been available to you?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Yes, always</li> <li>● Yes, sometimes</li> <li>● No, not at all</li> <li>● Don't know / can't remember</li> <li>● I didn't need it</li> <li>● Not applicable</li> </ul>	<p>Dywed llawer o gleifion cancer bod angen cymorth seicolegol parhaus arnynt trwy gydol eu gofal, ac efallai hyd yn oed wedyn. Os oedd angen hyn arnoch, a oedd ar gael i chi bob amser?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ydy, bob amser</li> <li>● Ydy, weithiau</li> <li>● Nac ydy, ddim o gwbl</li> <li>● Ddim yn gwybod / ● Ddim yn cofio</li> <li>● Doedd dim angen hynny arna i</li> <li>● Ddim yn berthnasol</li> </ul>

[If yes to Q14]				
16	How helpful has this psychological support been?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Very helpful</li> <li>● Quite helpful</li> <li>● Neither helpful nor unhelpful</li> <li>● Quite unhelpful</li> <li>● Very unhelpful</li> <li>● Don't know / can't remember</li> </ul>	Pa mor ddefnyddiol yw'r cymorth seicolegol yma?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Defnyddiol iawn</li> <li>● Eithaf defnyddiol</li> <li>● Ddim yn ddefnyddiol nac fel arall</li> <li>● Ddim yn ddefnyddiol iawn</li> <li>● Ddim yn ddefnyddiol o gwbl</li> <li>● Ddim yn gwybod / ● Ddim yn cofio</li> </ul>
[All answer]				
17	Do you feel you have always been given enough support to deal with any ongoing symptoms and side effects, even beyond the phase of 'active' treatment (if applicable)?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Yes, always</li> <li>● Yes, most of the time</li> <li>● Yes, some of the time</li> <li>● No, never</li> <li>● Don't know / can't remember</li> <li>● Not applicable</li> </ul>	A ydych chi'n teimlo eich bod wedi cael digon o gymorth bob amser i ddelio ag unrhyw symptomau a sgil effeithiau parhaus, hyd yn oed ar ôl cyfnod y driniaeth 'weithredol' (os yn berthnasol)?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ydw, bob amser</li> <li>● Ydw, y rhan fwyaf o'r amser</li> <li>● Ydw, beth o'r amser</li> <li>● Nac ydw, erioed</li> <li>● Ddim yn gwybod / ddim yn cofio</li> <li>● Amherthnasol</li> </ul>
18	Looking specifically at pain, do you feel that you have always been given sufficient information and care to deal with the pain you may have experienced?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Yes, always</li> <li>● Yes, most of the time</li> <li>● Yes, some of the time</li> <li>● No, never</li> <li>● Don't know / can't remember</li> <li>● Not applicable</li> </ul>	Gan edrych yn benodol ar boen, a ydych chi'n teimlo eich bod wedi cael digon o wybodaeth a gofal bob amser i ddelio â'r boen y gallech fod wedi'i phrofi?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ydw, bob amser</li> <li>● Ydw, y rhan fwyaf o'r amser</li> <li>● Ydw, beth o'r amser</li> <li>● Nac ydw, erioed</li> <li>● Ddim yn gwybod / ddim yn cofio</li> <li>● Amherthnasol</li> </ul>
19	Do you have any examples of where things could have been done more efficiently, and more focused on your needs, in your ongoing support and help in returning to everyday life?		A oes gennych chi unrhyw enghreifftiau o adegau pan ellid bod wedi gwneud pethau'n fwy effeithlon, ac mewn ffordd a oedd yn canolbwytio mwy ar eich anghenion, yn y cymorth parhaus a gawsoch ac mewn help i ddychwelyd i fywyd pob dydd?	
<b>Financial implications of your cancer</b>		<b>Goblygiadau ariannol eich cancer</b>		
In this section, we ask about some of the financial implications of your cancer care and treatment.		Yn yr adran hon, rydym yn eich holi am rai o oblygiadau ariannol eich gofal a thriniaeth cancer.		
20	If you paid for any of your cancer care and treatment yourself, why was this?	<p><i>Please tick all that apply</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● I already had private health insurance <input type="checkbox"/></li> <li>● The care or treatment I wanted wasn't available in my country's healthcare system <input type="checkbox"/></li> <li>● I wanted to avoid delays <input type="checkbox"/></li> <li>● Not applicable <input type="checkbox"/></li> <li>● Other <input type="checkbox"/></li> </ul>	Os oeddech chi'n talu am unrhyw ran o'ch gofal a thriniaeth cancer eich hun, beth oedd y rheswm?	<p><i>Ticiwch bob un perthnasol</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Roedd gen i yswiriant iechyd yn barod <input type="checkbox"/></li> <li>● Nid oedd y gofal neu'r driniaeth roeddwn ei heisian ar gael trwy'r GIG <input type="checkbox"/></li> <li>● Roeddwn am osgoi oedi <input type="checkbox"/></li> <li>● Amherthnasol <input type="checkbox"/></li> <li>● Arall <input type="checkbox"/></li> </ul>
If other, please specify below.		Os arall, rhwch fanylion isod.		
21	Were there any other financial implications of your cancer care and treatment?	<p><i>Please tick all that apply</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Loss of employment <input type="checkbox"/></li> <li>● Travel costs <input type="checkbox"/></li> <li>● Childcare costs <input type="checkbox"/></li> <li>● Loss of insurance <input type="checkbox"/></li> <li>● Other <input type="checkbox"/></li> <li>● Not applicable <input type="checkbox"/></li> </ul>	A oedd unrhyw oblygiadau ariannol eraill i'ch gofal a thriniaeth cancer?	<p><i>Ticiwch bob un perthnasol</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Colli gwaith <input type="checkbox"/></li> <li>● Costau teithio <input type="checkbox"/></li> <li>● Costau gofal plant <input type="checkbox"/></li> <li>● Colli yswiriant <input type="checkbox"/></li> <li>● Arall <input type="checkbox"/></li> <li>● Amherthnasol <input type="checkbox"/></li> </ul>
If other, please specify below.		Os arall, rhwch fanylion isod.		

<b>Patient support groups</b>		<b>Grwpiau cymorth i gleifion</b>	
<i>In this section, we ask about patient support groups that you may have been in contact with.</i>		<i>Yn yr adran hon, rydym yn gofyn cwestiynau am grwpiau cymorth i gleifion y gallech fod wedi eu defnyddio.</i>	
22	Were you given information about patient groups, charities and other organisations that might be able to support you through your diagnosis and care?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Yes</li> <li>● No</li> <li>● Don't know / can't remember</li> </ul>	<p>A gawsoch chi wybodaeth am grwpiau cleifion, elusennau a mudiadau eraill a allai eich helpu trwy eich diagnosis a thriniaeth?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Do</li> <li>● Naddo</li> <li>● Ddim yn gwybod / ddim yn cofio</li> </ul>
23	How did you find out about these groups?	<p><i>Please tick all that apply</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● From my healthcare professional(s) <input type="checkbox"/></li> <li>● Through family and friends <input type="checkbox"/></li> <li>● Searching on the internet or through social media <input type="checkbox"/></li> <li>● Other <input type="checkbox"/></li> <li>● Don't know / can't remember</li> </ul>	<p>Sut ddaethoch chi i wybod am y grwpiau hyn?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Drwy fy ngweithwyr gofal iechyd <input type="checkbox"/></li> <li>● Drwy deulu a ffrindiau <input type="checkbox"/></li> <li>● Chwilio ar y rhyngrwyd neu drwy gyfryngau cymdeithasol <input type="checkbox"/></li> <li>● Arall <input type="checkbox"/></li> <li>● Ddim yn gwybod / Ddim yn cofio <input type="checkbox"/></li> </ul>
24	If other, please specify below.	Os arall, rhowch fanylion isod.	
25	To what extent did you use these groups?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● A lot of the time</li> <li>● Some of the time</li> <li>● Not at all</li> </ul>	<p>I ba raddau oeddech chi'n defnyddio'r grwpiau hyn?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Llawer o'r amser</li> <li>● Peth o'r amser</li> <li>● Dim o gwbl</li> </ul>
<b>Taking part in clinical trials</b>		<b>Cymryd rhan mewn treialon clinigol</b>	
<i>In this section, we ask about clinical trials.</i>		<i>Yn yr adran hon rydym yn holi am dreialon clinigol.</i>	
26	Have you been involved in clinical trials related to your cancer?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Yes</li> <li>● No. I was asked to participate, but didn't want to</li> <li>● No. I wasn't asked</li> <li>● There were no clinical trials available</li> <li>● Don't know / can't remember</li> </ul>	<p>A fuoch chi'n cymryd rhan mewn treialon clinigol yn gysylltiedig â'ch cancer?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Do</li> <li>● Naddo. Gofynnwyd i mi gymryd rhan, ond roedd yn well gennyf beidio</li> <li>● Naddo, ni ofynnwyd i mi</li> <li>● Nid oedd dim treialon clinigol ar gael</li> <li>● Ddim yn gwybod / ddim yn cofio</li> </ul>
27	Would you like to have been asked?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Yes</li> <li>● No</li> <li>● Not sure</li> </ul>	<p>A fydded chi wedi hoffi cael gwahoddiad i gymryd rhan?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Hoffwn</li> <li>● Na hoffwn</li> <li>● Ddim yn siŵr</li> </ul>
<b>Your overall experience</b>		<b>Eich profiad yn gyffredinol</b>	
<i>In this section, we ask some general questions about your overall cancer care.</i>		<i>Yn yr adran hon, rydym yn gofyn ychydig o gwestiynau cyffredinol am eich gofal caner.</i>	
28	During the whole of your care and treatment for cancer, did you have to miss or cancel appointments at short notice?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Not at all</li> <li>● Once or twice</li> <li>● Three or more times</li> <li>● Don't know / can't remember</li> </ul>	<p>Yn ystod eich holl driniaeth a gofal am ganser, a wnaethoch chi golli neu ganslo apwyntiad ar fyr rybudd?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Dim un waith</li> <li>● Unwaith neu ddwy</li> <li>● Tair gwaith neu fwy</li> <li>● Ddim yn gwybod / ddim yn cofio</li> </ul>
29	During the whole of your care and treatment for cancer, how often were appointments cancelled by the hospital or clinic you were due to attend?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Not at all</li> <li>● Once or twice, with clear explanations given about why</li> <li>● Once or twice, with no clear explanations given about why</li> <li>● Three or more times</li> <li>● Don't know / can't remember</li> </ul>	<p>Yn ystod eich holl driniaeth a gofal am ganser, pa mor aml gafodd apwyntiadau eu canslo gan yr ysbyty neu'r clinig yr oedd disgwyl i chi eu mynychu?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Dim un waith</li> <li>● Unwaith neu ddwy, gydag esboniad clir i ddweud pam</li> <li>● Unwaith neu ddwy, heb esboniad clir i ddweud pam</li> <li>● Tair gwaith neu fwy</li> <li>● Ddim yn gwybod / ddim yn cofio</li> </ul>
At the end of your cancer treatment, were you left with any excess medications that you didn't need?		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Yes, because I was given too much</li> <li>● Yes, because I didn't take the medications I was supposed to</li> <li>● No</li> <li>● Don't know / can't remember</li> <li>● Not applicable</li> </ul>	<p>Ar ddiwedd eich triniaeth caner, a oedd gennych chi feddyginaethau dros ben nad oedd eu hangen arnoch?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Oedd, am fy mod wedi cael gormod</li> <li>● Oedd, am nad oeddwn wedi cymryd y meddyginaethau roeddwn i fod i'w cymryd</li> <li>● Nac oedd</li> <li>● Ddim yn gwybod / ddim yn cofio</li> <li>● Amherthnasol</li> </ul>

	During the whole of your cancer care and treatment, where do you feel there was most inefficiency?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● My initial cancer diagnosis</li> <li>● Getting the right treatment for my cancer</li> <li>● Dealing with ongoing side effects</li> <li>● Dealing with the financial implications</li> <li>● Dealing with the psychological impacts</li> <li>● Access to patient support groups</li> <li>● The opportunity to take part in clinical trials</li> <li>● Other</li> <li>● Don't know / can't remember</li> </ul>	Yn ystod eich holl ofal a thriniaeth canser, ym mha faes oedd yr aneffeithlonrwydd mwyaf yn eich barn chi?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Fy niagnosis cancer cyntaf</li> <li>● Cael y driniaeth gywir ar gyfer fy nghanser</li> <li>● Delio â sgil effeithiau parhaus</li> <li>● Delio â'r goblygiadau ariannol</li> <li>● Delio â'r effeithiau seicolegol</li> <li>● Mynediad at grwpiau cymorth i gleifion</li> <li>● Y cyfle i gymryd rhan mewn treialon clinigol</li> <li>● Arall</li> <li>● Ddim yn gwybod / ddim yn cofio</li> </ul>
30	If other, please specify below.		Os arall, rhowch fanylion isod.	
31	Many cancer patients talk about the emotional burden on them and their families, as they go through cancer care. Have you come across any examples of how the healthcare system could have worked differently, or did work, to reduce this?		Mae llawer o gleifion yn sôn am y baich emosional arnynt hwy a'u teuluoedd, wrth iddynt fynd trwy ofal canser. A ydych chi wedi dod ar draws unrhyw enghreiffiau o sut y gallai'r system gofal iechyd fod wedi gweithio'n wahanol, neu a wnaeth weithio, i leihau hyn?	
	<b>About your condition</b>			
	<i>In this section, we ask some details about your cancer, so we can understand the views of different groups of patients.</i>			
32	With what type of cancer were you first diagnosed?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Brain / central nervous system</li> <li>● Breast</li> <li>● Colorectal / bowel</li> <li>● Gynaecological</li> <li>● Haematological</li> <li>● Head and neck</li> <li>● Lung</li> <li>● Prostate</li> <li>● Sarcoma</li> <li>● Skin</li> <li>● Oesophageal, stomach, pancreatic, liver, or gall bladder</li> <li>● Urological</li> <li>● Other</li> </ul>	Â pha fath o ganser y cawscoch chi ddiagnosis gyntaf?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Yr ymennyyd / y system nerfol ganolog</li> <li>● Y fron</li> <li>● Y colon a'r rhefr / coluddyn</li> <li>● Gynaecolegol</li> <li>● Hematolegol</li> <li>● Y pen a'r gwddf</li> <li>● Yr ysgyfant</li> <li>● Y prostad</li> <li>● Sarcoma</li> <li>● Y croen</li> <li>● Oesoffagaidd, stumog, pancreas, yr afu, neu godeny bustl</li> <li>● Wrolegol</li> <li>● Arall</li> </ul>
	If other, please specify below.		Os arall, rhowch fanylion isod.	
33	How long is it since you were first treated for this cancer?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Less than 1 year</li> <li>● 1 to 5 years</li> <li>● More than 5 years</li> <li>● Don't know / can't remember</li> </ul>	Faint o amser sydd ers i chi gael eich trin gyntaf am ganser?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Llai na blwyddyn</li> <li>● 1 i 5 mlynedd</li> <li>● Mwy na 5 mlynedd</li> <li>● Ddim yn gwybod / ddim yn cofio</li> </ul>
34	Had your cancer spread to other organs or parts of your body at the time you were first told you had cancer?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Yes</li> <li>● No</li> <li>● Don't know</li> <li>● Does not apply to my type of cancer</li> </ul>	A oedd eich canser wedi ymledu i organau neu rannau eraill o'ch corff erbyn yr adeg i chi gael gwybod gyntaf bod canser arnoch?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Oedd</li> <li>● Nag oedd</li> <li>● Ddim yn gwybod</li> <li>● Amherthnasol i fy math i o ganser</li> </ul>

	Which of the following applies?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• My cancer has been removed/treated, without any sign of further problem</li> <li>• My cancer was removed/treated without any sign of further problem, but has since come back / spread to other parts of my body</li> <li>• None of the above options apply to my type of cancer</li> <li>• I would prefer not to say</li> <li>• I don't know</li> </ul>	Pa un o'r canlynol sy'n berthnasol?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mae fy nghanser wedi ei dynnu / ei drin heb ddim arwydd o broblem arall</li> <li>• Cafodd fy nghanser ei dynnu / ei drin heb ddim arwydd o broblem arall, ond mae wedi dychwelyd ers hynny / wedi ymledu i rannau eraill o fy nghorff</li> <li>• Nid oes dim o'r opsiynau uchod yn berthnasol i fy math i o ganser</li> <li>• Byddai'n well gennyl beidio dweud</li> <li>• Ddim yn gwybod</li> </ul>	
35	<b>About you</b>	<b>Amdanoch Chi</b>			
	<i>In this section, we ask some details about you, so can we can understand the views of different groups of patients.</i>				<i>Yn yr adran hon, rydym yn gofyn am rai manylion amdanoch chi, fel y gallwn ddeall barn gwahanol grwpiau o gleifion.</i>
36	In what year were you born?		Ym mha flwyddyn y cawsorch chi eich geni?		
37	What is your gender?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Male</li> <li>• Female</li> <li>• Other</li> </ul>	Eich rhyw?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gwyrw</li> <li>• Benyw</li> <li>• Arall</li> </ul>	
38	What are the first three letters/digits of your postcode?		Beth yw tair llythren / digid cyntaf eich cod post?		
	<b>Keeping in touch</b>	<b>Cadw mewn cysylltiad</b>			
39	Where did you hear about this survey?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• I saw a link to it online</li> <li>• From family / friends</li> <li>• Direct contact from a patient organisation</li> <li>• From a healthcare professional</li> <li>• Other</li> </ul>	Sut glywsoch chi am yr arolwg hwn?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gweld dolen ato ar-lein</li> <li>• Gan ffrindiau / teulu</li> <li>• Cyswllt uniongyrchol trwy grŵp cleifion</li> <li>• Gan weithiwr iechyd profesiynol</li> <li>• Arall</li> </ul>	
	If other, please specify below.		Os arall, rhowch fanylion isod.		
40	We may be interested in following up some of your answers in more detail. If you are happy for us to contact you again, please tick the box below.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yes, I would be interested in following up some of my answers in more detail</li> </ul>	Mae'n bosibl y byddem yn hoffi trafod rhai o'ch atebion yn fwy manwl. Os byddwch yn hapus i ni gysylltu â chi eto, ticiwch y blwch isod.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mi fuaswn yn hapus i drafod rhai o fy atebion yn fwy manwl</li> </ul>	
41	<p>If you wish to receive the results of the survey, and to follow All.Can's related policy engagement activities, please tick the box below.</p> <p>If you agree to give your email address to All.Can, Quality Health will pass that information on to the All.Can secretariat so that they can send you the results of the survey and keep you up to date with All.Can's related policy engagement activities. You have the choice of opting out of All.Can's mailing list at any point in the future.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yes, I wish to receive the results of the survey and to follow All.Can's policy engagement activities</li> </ul>	<p>Os goffech chi gael canlyniadau'r arolwg, a dilyn gweithgarwch polisi cysylltiedig All.Can, ticiwch y blwch isod.</p> <p>Os byddwch yn cytuno i roi eich cyfeiriad e-bost i All.Can, bydd Quality Health yn trosglwyddo'r wybodaeth honno i ysgrifenyddiaeth All.Can fel y gallant anfon canlyniadau'r arolwg atoch a'ch diweddu am weithgarwch polisi cysylltiedig All.Can. Gallwch dynnu eich enw oddi ar restr bostio All.Can ar unrhyw adeg yn y dyfodol.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yes, I wish to receive the results of the survey and to follow All.Can's policy engagement activities</li> </ul>	
	Many thanks for your assistance. Please click the 'Complete' button below to save your responses and exit the survey.		Llawer o ddiolch i chi am eich cymorth. Ticiwch y botwm 'Cwblhau' isod i gadw eich ymatebion a gadael yr arolwg.		